



 Universidad de Oviedo  
Universidá d'Uviéu  
University of Oviedo

 REAL ACADEMIA ASTURIANA  
DE JURISPRUDENCIA

## Escritura para juristas

| 499 |

De 2 a 18 de noviembre de 2017

**OVIEDO**

<http://www.uniovi.es>  
<http://www.uniovi.es/estudios/extension/cursos>



**Organizador:**

Vicerrectorado de Extensión Universitaria  
y Proyección Internacional



**Promotor:**

Real Academia Asturiana de  
Jurisprudencia

**Inscripción:** <https://directo.uniovi.es/matriculaEP>

**Fecha límite:** 26 de octubre de 2017

**Importe de la matrícula:** 117,50 euros

**Lugar:** Aula Escalonada Edificio Histórico

Homologable por **2,5 créditos de libre configuración** con calificación (asistencia y evaluación) o por 1 crédito de libre configuración sin calificación (sólo asistencia) en los expedientes de enseñanzas no renovadas, y por **1,7 créditos de formación permanente** para el profesorado no universitario del Principado de Asturias en activo.

Los estudiantes de las enseñanzas adaptadas al EEES podrán solicitar el reconocimiento de **1 crédito ECTS** por la participación en esa actividad

### OBJETIVOS

Se pretende generar en los asistentes una preocupación por la corrección del lenguaje, no solo como herramienta de trabajo, sino como manifestación de respeto a los derechos de los ciudadanos: igualdad, defensa, etc. Para ello, se distinguirá el lenguaje artificioso del lenguaje correcto y se analizarán las claves de la claridad y la eficacia argumentativa. Es decir, se trata de facilitar una reflexión sobre la propia escritura y proporcionar pautas de mejora para construir textos correctos, claros y precisos.

### DESTINATARIOS

Profesionales del derecho o relacionados con el mundo jurídico, funcionarios de las diferentes administraciones, estudiantes de cursos superiores de Grado en Derecho, Doble Grado de Derecho y ADE, Trabajo Social, etc.

### CONTENIDO

Importancia del destinatario de los textos jurídicos. Importancia de la revisión de los textos. Tipos de redacciones. Corrección ortográfica. Problemas de género (y sexismo lingüístico) Usos verbales particularmente problemáticos: gerundios, infinitivos, imperativos y futuros de subjuntivo. Casos frecuentes de incorrección. Usos correctos e incorrectos de la voz pasiva. Abuso de elementos anafóricos. Construcciones gramaticales incorrectas. Impropiiedades léxicas. Anglicismos y falsos amigos del idioma Usos correctos e incorrectos de locuciones latinas. El buen estilo jurídico. Claves de la claridad. Naturalidad y vulgarización. La falsa precisión del texto jurídico. La manipulación lingüística. Mecanismos lingüísticos de refuerzo argumentativo. Ensayos jurídicos: notas a pie de página, abreviaturas, citas bibliográficas, consejos para la realización de comentarios de sentencias, etc.

## ASISTENCIA Y EVALUACIÓN

### Asistencia

Será obligatoria la asistencia al 90% de las sesiones para obtener la homologación por créditos de libre configuración.

### Evaluación

Se realizará sobre un trabajo que refleje los conocimientos adquiridos durante el curso. El trabajo deberá enviarse al correo del director académico ([hgalilea@uniovi.es](mailto:hgalilea@uniovi.es)) en un plazo de tres semanas desde la finalización del curso. La extensión del trabajo es de 10 a 15 folios (1,5 espacio, Times New Roman 12p).

Para la obtención de los créditos de Formación Permanente, además de la asistencia es imprescindible que la materia del curso guarde correspondencia con las asignaturas que se estén impartiendo en alguno de los Centros financiados por el Principado de Asturias.

### Director del curso:

**Jesús-Miguel Hernández Galilea.** Profesor Titular de Derecho Procesal. Universidad de Oviedo.

### Ponentes:

**Pepe Monteserín Corrales.** Escritor y Periodista

**Estrella Montolío Durán.** Catedrática de Lingüística. Universidad de Barcelona.

**María Isabel Núñez Paz.** Profesora Titular (Catedrática acreditada) de Derecho Romano. Universidad de Oviedo.

**Francisco Pañeda Usunáriz.** Magistrado de la Audiencia Provincial de Valladolid.

## PROGRAMA

### Jueves, 2 de noviembre

16:00-16:30 Acto de inauguración

16:30-17:30 *El "redescubrimiento" de la escritura en el ámbito jurídico.* Jesús-M. Hernández Galilea.

17:30-18:30 *La narración de los hechos.* Pepe Monteserín

18:30-20:00 *Latinismos en el derecho español actual* María Isabel Núñez Paz.

### Viernes, 3 de noviembre

16:00-17:30 *Textos académicos y profesionales: corrección ortográfica y gramatical.* Estrella Montolío.

17:30-18:30 *Cuestiones de estilo: como proporcionar claridad en los textos jurídicos.* Estrella Montolío

18:30-20:00 *El párrafo en la escritura del siglo XXI.* Estrella Montolío.

### Sábado, 4 de noviembre

09:00-11:00 *Mecanismos lingüísticos de refuerzo argumentativo: conectores de la lengua escrita y arquitectura de la argumentación.* Estrella Montolío.

11:00-12:00 *El movimiento de modernización del lenguaje jurídico.* Estrella Montolío.

12:00-14:00 *Intercambio lingüístico en el espacio europeo de justicia.* Estrella Montolío.

### Jueves, 16 de noviembre

16:00-18:00 *Los juristas ante el lenguaje científico-técnico.* Jesús Miguel Hernández Galilea.

18:00-20:00 *Los escritos forenses desde el destinatario.* Francisco Pañeda Usunáriz.

### Viernes, 17 de noviembre

16:00-18:00 *La norma lingüística aplicada a los textos jurídicos: análisis "práctico" de casos particulares.* José Antonio González Salgado.

18:00-20:00 *Estructura y composición textual (contratos, informes y documentos procesales).* José Antonio González Salgado.

### Sábado, 18 de noviembre

09:00-11:00 *Género gramatical y sexismo lingüístico. Posibles implicaciones jurídicas.* José Antonio González Salgado.

11:00-12:00 *El problema de la falsa precisión de los textos jurídicos.* José Antonio González Salgado.

12:00-13:30 *Cómo redactar un buen ensayo jurídico-científico (artículos de doctrina, monografías, tesis ...).* José Antonio González Salgado.

13:30-14:00 Acto de clausura.